

**KONKURS JĘZYKOZNAWCZY DLA SZKÓŁ PODSTAWOWYCH
„MAŁA WIEŻA BABEL” – ETAP FINAŁOWY
KLUCZ ODPOWIEDZI**



Zad. 1. (14 pkt.)

CYFRA ZA CYFRĄPo jednym punkcie za dopasowaną poprawnie liczbę (maks. 8 pkt).

547	G	113	C	32	A	376	F
295	B	18	H	850	F	610	D

Po 2 punkty za zapis – każdy błąd -1 punkt.

461		705	
919			

Zad. 2. (11 pkt.)

CHINOOK NIE Z WARSZAWYPo 1 punkcie za dopasowanie.

kwaist tahtlum 90 klone tahtlum pe stotekin 38 kwinnum 5 tahtlum pe ikt 11

lakit tahtlum pe mokst 42 sinamokst tahtlum pe klone 73 taghum tahtlum pe kwaist 69

pe – dodać/ i /też itp. (1 pkt)

tahtlum pe taghum – 16 (1 pkt)

kwinnum tahtlum pe sinamokst – 57 (2 pkt.)

Zad. 3. (20 pkt.)

SPOTKAJMY SIĘ CZASEMPolecenie 1 (po 2 punkty za tłumaczenie – 1 punkt jeśli zgadza się schemat godziny, ale liczebnik jest nieprawidłowy)

Przetłumacz na mandaryński i afrykanerski godziny, które zaproponowała na spotkanie Zosia:

A: jest za piętnaście dwunasta

mandaryński: xiànzài shíyīdiǎn sìshíwǔ fēn

afrykanerski: dit is kwart voor twaalf

B: jest pięta trzydzieści

mandaryński: xiànzài wǔdiǎn bàn

afrykanerski: dit is half ses

C: jest piętnaście po szóstej

mandaryński: xiànzài liùdiǎn shíwǔ fēn

afrykanerski: dit is kwart oor ses

Polecenie 2 (po 4 punkty za tłumaczenie – 3 punkty jeśli zgadza się schemat godziny, ale liczebnik jest nieprawidłowy)

A: Pekin: jest 11:30, Johannesburg: 5:30 /dit is half ses

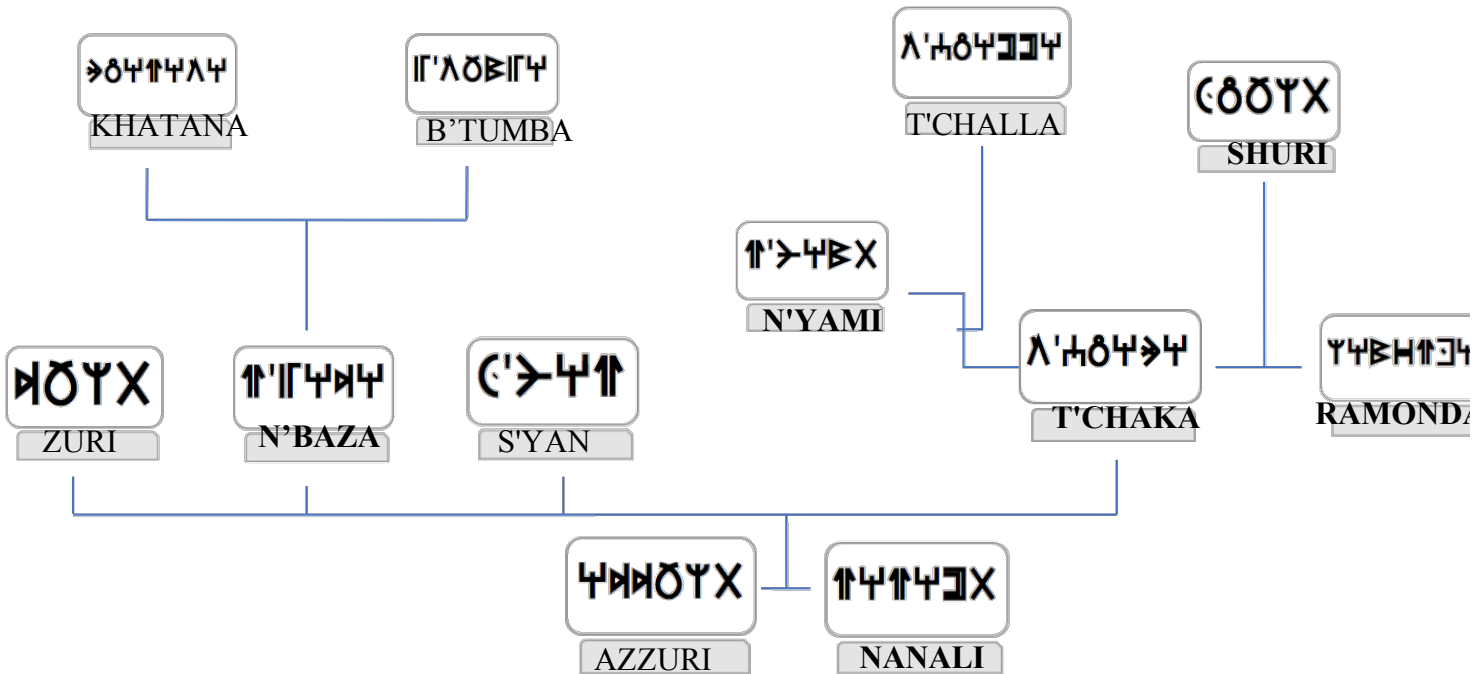
(różnica 6 godzin – schemat afrykanerski, to “pół (godziny) do szóstej”)



Zad. 4. (12 pkt.)

WAKANDA NA ZAWSZE!

Po 1 punkcie za poprawne dopasowanie /transliterację.



Zad. 5. (6 pkt./7pkt)

OSOBISTE SPRAWY

Po 1 punkcie za każdą poprawną odpowiedź.

Dodatkowo, jeśli ktoś poda, obie formy **mabu?**/**babu?** +1 punkt.

***mabu?** (lub **babu?**) – pamabu? (pijany – pijak/osoba pijana)

takaut – panakaut (przestraszony – tchórz/osoba przestraszona)

benjih – pameñih (zły – furiat/złośnik/awanturnik/zła osoba/złośliwiec itp.)

Schemat tworzenia rzeczownika: pa+przymiotnik

*w danych zadania B w 1 formie wymienia się na M w drugiej formie, ale M w pierwszej formie pozostaje bez zmian w 2 formie (w przykładzie pierwszym więc nie wiadomo, czy forma pa**m**abu? pochodzi od **m**abu? czy **h**abu?)